

# GEBRUIKSAANWIJZING MODE D'EMPLOI

## »»» VAATWASSER LAVE-VAISSELLE

VW247ZIL

NL Handleiding

NL 3 - NL 26

FR Notice d'utilisation

FR 3 - FR 26

### **Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**



Belangrijk om te weten - Important à savoir



Tip - Conseil

**Let op!**

**Laat het toestel aansluiten door een erkend installateur (zie “Installatievoorschrift”). Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet voordat de installatie volledig is voltooid.**

- Sluit het toestel aan conform de plaatselijk geldende installatievoorschriften.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsmede personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of met ontbrekende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen in veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de betreffende gevaren zijn. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden als zij niet onder toezicht staan.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis, voor huishoudelijk gebruik. Voorkom het risico van een elektrische schok. Dompel het toestel, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - ▷ in personeelskeukens in winkels, op kantoor en in andere werkomgevingen;
  - ▷ boerderijen;
  - ▷ door klanten in hotels, motels en andere typen
  - ▷ verblijfsomgevingen;
  - ▷ B&B-achtige omgevingen.
- Wanneer de aansluitkabel is beschadigd mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceorganisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

---

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

---

- Dit toestel moet worden geaard! Aarding verkleint de kans op een elektrische schok bij storingen en defecten.
- Dit toestel is uitgerust met een geaard snoer en stekker. Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact dat is gemonteerd volgens de lokaal geldende voorschriften!
- Incorrecte aansluiting van het snoer kan resulteren in een levensbedreigende situatie. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektriciën of servicemedewerker.
- Voer geen veranderingen door aan de stekker. Laat de stekker, wanneer deze niet in het stopcontact past, aanpassen door een gekwalificeerde elektriciën.
- Gebruik de deur en de korf van de vaatwasser niet oneigenlijk. Ga er niet op zitten of staan.
- Reinig geen ongeschikt kunststof vaatwerk in het toestel, tenzij het is voorzien van een merkteken dat aangeeft dat het vaatwasserbestendig is. Volg bij alle vaatwerk, dat niet is voorzien van een dergelijk merkteken, de aanwijzingen van de producent op.
- Gebruik alleen was-, glansspoelmiddelen en zout die zijn bedoeld voor gebruik in een vaatwasser. Gebruik nooit professionele of horeca-wasmiddelen. Gebruik nooit gewoon vaatwasmiddel of wasmiddelen voor textiel.
- Bewaar de wasmiddelen buiten bereik van kinderen.

### ***Let op!***

---

- Houd was- en glansspoelmiddelen uit de buurt van kinderen. Houd kinderen uit de buurt van een geopende vaatwasser. Er kan nog wat reinigingsmiddel in het toestel aanwezig zijn. Bij inslikken direct een arts raadplegen en de verpakking meenemen.
- Houd de deur gesloten. U zou kunnen struikelen over een geopende deur.
- Verbuig de aan- en afvoerslang en het aansluitsnoer niet extreem tijdens de installatie. Let op dat deze niet bekneld raken.
- Het toestel is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen.
- Wasmiddelen voor de vaatwasser zijn sterk alkalisch. Ze zijn bijzonder gevaarlijk bij doorslikken. Bij inslikken direct een arts raadplegen en de verpakking meenemen.
- Vermijd contact met huid en ogen. Houd bij geopende deur van de vaatwasser kinderen uit de buurt.
- Zorg ervoor dat alle losse onderdelen van de vaatwasser correct zijn geplaatst. Open de deur niet tijdens het programmaverloop.
- Plaats geen zware voorwerpen op de geopende deur. Ga er ook niet op staan. Het toestel kan kantelen en er kan schade aan het toestel optreden.
- Plaats, bij het beladen van de korven, scherpe voorwerpen zodanig dat zij het deurrubber niet kunnen beschadigen.
- Voer verpakkingsmaterialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

---

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

---

- Gebruik de vaatwasser uitsluitend voor het doel waarvoor deze ontworpen is. Gebruik het toestel alleen in een vorstvrije ruimte!
- Verwijder de deur van de vaatwasser of maak het slot onklaar wanneer u het toestel afdankt.
- Laat kinderen niet met het toestel spelen.
- Controleer of het wasmiddelreservoir leeg is na afloop van het vaatwasprogramma.
- Vul het zout- en spoelglansreservoir vòòr eerste gebruik en als de indicatielampjes branden. Stel het zoutgebruik vooraf in.
- Bij reparaties of schoonmaakbeurten moet het toestel spanningsloos gemaakt worden. Neem de stekker uit de contactdoos of draai de schakelaar in de meterkast op nul.
- Sluit de watertoevoerkraan na gebruik van de vaatwasser.

---

# INHOUD

---

## ***Uw vaatwasser***

---

Inleiding	4
-----------	---

## ***Beschrijving***

---

Bedieningspaneel	5
Binnenwerk	6

## ***Bediening***

---

Inschakelen	7
Programmakeuze tabel	10
Zout bijvullen	11
Glansspoelmiddelreservoir	12
Vaatwasmiddelen	14

## ***Belading***

---

De korven beladen	16
Beschadiging van glaswerk en servies	19

## ***Onderhoud***

---

Filtersysteem	20
Reinigen sproeiarmen	21
Reinigen deur	21

## ***Problemen verhelpen***

---

Wat moet ik doen als...	22
Storingstabel	22
Foutcodes	24

## ***Technische gegevens***

---

25

## ***Bijlage***

---

Verpakking en toestel afvoeren	26
--------------------------------	----

---

# UW VAATWASSER

---

## *Inleiding*

---

U heeft gekozen voor een vaatwasser van Etna. Optimaal gebruikscomfort en een eenvoudige bediening stonden voorop bij de ontwikkeling van dit product.

In deze handleiding staat beschreven op welke manier u de vaatwasser zo optimaal mogelijk kunt benutten. U vindt informatie over de bediening en achtergrondinformatie over de werking van het toestel. Tevens treft u onderhoudstips aan.

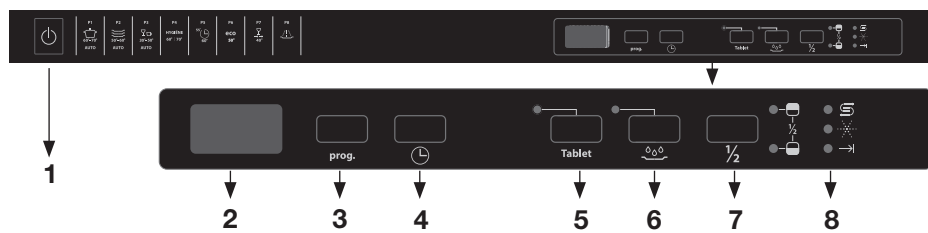
De veiligheidsvoorschriften die van belang zijn tijdens de installatie zijn opgenomen in het installatievoorschrift, dat bestemd is voor de installateur.

Lees deze handleiding voordat u het toestel gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat een eventuele volgende gebruiker er ook zijn voordeel mee kan doen.



## BESCHRIJVING

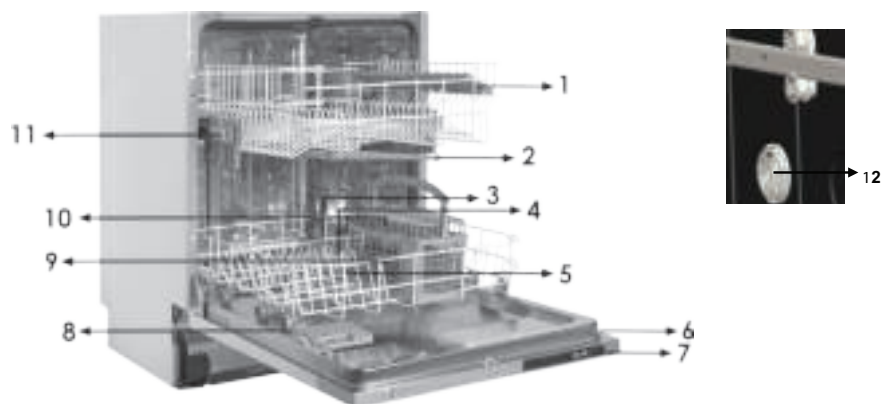
### *Bedieningspaneel*



1. Aan/uit toets
2. Programmadisplay
3. Programmatoets
4. Toets uitgestelde starttijd
5. Toets 3-in-1 wasmiddel
6. Toets 'voorspoelen'
7. Toets 'halve belading'
8. Waterontharder / glansspoelmiddel / einde programma indicatie

## BESCHRIJVING

### *Binnenwerk*



1. Bovenste korf
2. Bovenste sproeiarm
3. Onderste korf
4. Onderste sproeiarm
5. Filters
6. Typeplaatje
7. Bedieningspaneel
8. Vaatwasmiddel- en glanspoelmiddelreservoir
9. Bestekkorf
10. Zoutreservoir
11. Geleiderail bovenste korf
12. Actieve droogeenheid

## BEDIENING

### Inschakelen

1. Open de deur van de vaatwasser.
2. Druk op de 'aan-uit' toets om het toestel in te schakelen.  
*Het controlelampje Einde Programma brandt.*
3. Kies het gewenste programma (zie 'programma-keuzetabel').  
Selecteer een programma met de programmatoets.  
*Het bij het gekozen programma behorende controlelampje brandt.*
4. Sluit de deur van de vaatwasser.  
*De vaatwasser start automatisch met het gekozen programma.*  
*In de display verschijnt de resterende programma-tijd.*

### **Uitgestelde starttijd**

Indien u de vaatwasser op een later tijdstip wilt laten inschakelen, kunt u gebruik maken van de 'uitgestelde start' toets. U kunt kiezen tussen een uitsteltijd van 1, 2 ... 19 uur. Elke druk op de toets wijzigt de uitsteltijd.  
*De display geeft de uitgestelde starttijd weer.*

Selecteer vervolgens het gewenste programma en sluit de deur van de vaatwasser.



### **Halve belading selecteren**

Druk op de 'halve belading' toets om het halve beladingsprogramma in te schakelen. Bij het halve beladingsprogramma kunt u gebruik maken van zowel de bovenste als de onderste korf en beide korven tegelijkertijd.



Voor een kleine hoeveelheid vuile vaat, in zowel de bovenste als de onderste korf, moet u herhaaldelijk op de 'halve belading' toets drukken totdat de indicatoren van boven- en onderkorf oplichten.



Voor een kleine hoeveelheid vuile vaat in de bovenste korf moet u herhaaldelijk op de 'halve belading' toets drukken totdat de indicator van de bovenkorf oplicht.

Voor een kleine hoeveelheid vuile vaat in de onderste korf moet u herhaaldelijk op de 'halve belading' toets drukken totdat de indicator van de onderkorf oplicht.

### **'3-in-1' programma selecteren**

De afwasmachine beschikt over een 3-in-1 programma. Indien u kiest voor dit programma hoeft u de vaatwasser niet te vullen met zout en glansspoelmiddel, maar maakt u gebruik van zogenaamde 3-in-1 vaatwasser tabletten.

### **Voorspoelen**

Met het voorspoelprogramma verbetert u het schoonmaakresultaat bij extra vuile vaat. U kunt dit programma zowel los als in combinatie met een ander programma instellen.

### **Indicatoren**

- Waterontharder  
*De indicator geeft aan dat u het zoutvat vullen met regeneratiezout.*
- Glansspoelmiddel  
*De indicator geeft aan dat u glansspoelmiddelreservoir moet vullen.*
- Einde programma  
*De indicator geeft aan dat het wasprogramma is beëindigd. Er klinkt bovendien vijf keer een geluidssignaal.*

### **Stopzetten of aanpassen van een wasprogramma**

1. Open de deur.  
*Het laatst geselecteerde programma verschijnt in de display.*
2. Houdt de programmatoets langer dan drie seconden ingedrukt.  
*De 'Einde programma' indicator knippert. In de display verschijnt '1'.*
3. Sluit de deur van de afwasmachine.  
*De machine pompt gedurende ongeveer 30 seconden af. Na afloop klinkt 5 keer een geluidssignaal en de indicator geeft aan dat het programma is beëindigd.*
4. U kunt nu opnieuw het gewenste programma selecteren (zie 'programma-keuzetabel').
5. Sluit vervolgens de deur.



**Let op!** Een programma dat al is gestart kan alleen in het beginstadium worden aangepast. Na langere tijd is het vaatwasmiddel al over het vaatwerk verspreid of de machine heeft het waswater al weggepompt. In dat geval moet u het zeepbakje opnieuw vullen.



### **Waarschuwing!**

Het is gevaarlijk om gedurende het wasprogramma de deur geheel te openen. U kunt in aanraking komen met heet water dat uit de machine spat.

### **Na afloop van het wasprogramma**







Nadat het wasprogramma is afgelopen knippert de 'Einde programma' indicator en klinkt 5 keer een geluidssignaal. Open de deur van de vaatwasmachine. Schakel het toestel uit met de aan/uit toets. Wacht enkele minuten voordat u de wasmachine uitlaadt. Direct na afloop van het programma zijn vaatwerk en bestek nog erg heet. De kans bestaat dat er door de hitte vaatwerk kan breken. Door het vaatwerk enkele minuten te laten staan droogt het bovendien beter.

### **Overstroombeveiliging**

Uw afwasmachine is uitgerust met een beveiliging die ervoor zorgt dat er niet te veel water in het toestel kan lopen. De beveiliging sluit het inlaatventiel en zorgt ervoor dat de afwasmachine het teveel wegpompt. Wanneer er water in de machine zit (doordat er eerder teveel water in werd gelaten of door een lek) moet dit eerst worden verwijderd voordat u de afwasmachine opnieuw inschakelt.

## BEDIENING

### Programma keuzetabel

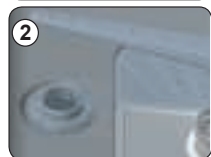
Programma	Programma informatie	Programma verloop	Wasmiddel voor/hoofd	Tijd (min.)	Energie (KWh)	Water (L)
<b>Auto intensief</b> P1  60°-70° AUTO	De tijdsduur van de afwas, de temperatuur en de hoeveelheid water worden automatisch ingesteld aan de hand van de gemeten vervuilingsgraad van het serviesgoed.		5/25 gr.	111-183	1,22-1,8	13,3-24,6
<b>Auto normaal</b> P2  50°-60° AUTO	De tijdsduur van de afwas, de temperatuur en de hoeveelheid water worden automatisch ingesteld aan de hand van de gemeten vervuilingsgraad van het serviesgoed.		5/25 gr.	100-127	1,12-1,3	10,9-18,5
<b>Auto delicaat</b> P3  30°-50° AUTO	De tijdsduur van de afwas, de temperatuur en de hoeveelheid water worden automatisch ingesteld aan de hand van de gemeten vervuilingsgraad van het serviesgoed.		15 gr.	64-92	0,81-0,96	10,6-17,7
<b>Hygiëne</b> P4 HYGIËNE 60° / 70°	Serviesgoed met opgedroogde etensresten wat hygiënisch afgewassen moet worden.	Voorspoelen Hoofdwas (50 °C) koud spoelen Heet spoelen Drogen	5/25 gr.	123	1,55	15
<b>55 minuten</b> P5  55° 60°	Dagelijkse vaat in 55 minuten. Voor dagelijkse vaat zoals niet erg vieze of normaal vervuilde borden en pannen.	Voorspoelen Hoofdwas (60 °C) koud spoelen Heet spoelen Drogen	5/25gr.	55	1,07	11
<b>Spaar*</b> P6 eco 50°	Standaard programma voor niet erg vieze vaat, zoals borden, glazen, kommen en niet erg vieze pannen.	Voorspoelen Hoofdwas (60 °C) koud spoelen Heet spoelen Drogen	5/25 gr.	162	0,94	9
<b>Snel</b> P7  40°	Niet erg vieze vaat, zoals glazen, kristal en teer porselein.	Voorspoelen Hoofdwas (40 °C) koud spoelen Heet spoelen Drogen	15 gr.	30	0,88	11
<b>Spoelen</b> P8 	Voor vaat die alleen hoeft te worden gespoeld.	Voorspoelen		15	0,02	4,2
<b>Extra intensief</b>	Zeer vieze vaat, zoals schalen, pannen, braadpannen, en borden met ingedroogde voedselresten of vieze vaat wat hygiënisch gereinigd moet worden.	Voorspoelen Hoofdwas (50 °C) Afwas (70 °C) koud spoelen Lauw spoelen Heet spoelen Drogen	5/25 gr.	161	1,75	22,7

\*EN 50242: Dit is een testprogramma. De informatie voor een vergelijktest in overeenstemming met EN50242 is als volgt:

- capaciteit: 12 couverts
- positie bovenkorf: wietjes op geleiders / spoelstand: 6

## BEDIENING

### Regenereerzout (waterontharder)



Deze machine is uitgerust met een waterontharder. Vul hiervoor de vaatwasmachine met zout.

- Draai, na eerst de onderste korf te hebben verwijderd, de dop van het reservoir los (1 en 2).
- Voordat u het reservoir de eerste keer vult giet u er één liter water in (3).
- Plaats de trechter in de reservoiropening. Giet er ongeveer 2 kg zout in (4). Het is normaal dat er hierbij een beetje water uit de opening stroomt. **Let op!** Gemorst zout verwijderen en direct hierna altijd een volledig programma draaien teneinde schade aan de bodem te voorkomen.
- Draai de dop van het reservoir zorgvuldig vast.

**Let op!** Vul altijd eerst het zoutreservoir en stel de waterhardheid in voordat u de afwasmachine in gebruik neemt. Vul het zoutreservoir bij wanneer het waarschuwinglampje van de waterontharder (2) gaat branden. Het kan voorkomen dat, hoewel het zoutreservoir is gevuld, het lampje enige tijd blijft branden. Het dooft wanneer er voldoende zout in het water is opgelost.

### Zoutverbruik instellen

Pas het zoutverbruik aan volgens onderstaand schema:

Niveau waterhardheid	Duitse hardheid dH	Franse hardheid dF	Engelse hardheid dE	Indicator waterhardheid
1	0-5	0-9	0-6	L1 verschijnt in display
2	6-11	10-20	7-14	L2 verschijnt in display
3	12-17	21-30	15-21	L3 verschijnt in display
4	18-22	31-40	22-28	L4 verschijnt in display
5	23-31	41-55	29-39	L5 verschijnt in display
6	32-50	56-90	40-64	L6 verschijnt in display



Informeer bij het waterleidingbedrijf naar de hardheid van het leidingwater om een en ander volgens bovenstaande tabel in te stellen.

De waterhardheid is standaard op niveau 3 ingesteld.

---

## BEDIENING

---

### ***Resetten***

---

Open de deur van de afwasmachine  
*De indicator van het laatst gekozen programma knippert.*

Houdt de programmatoets langer dan drie seconden ingedrukt.  
*De 'Einde programma' indicator knippert. De indicator van het laatst gekozen programma dooft.*

Sluit de deur van de afwasmachine.  
*De machine pompt gedurende ongeveer 30 seconden af. Na afloop klinkt 5 keer een geluidssignaal en de indicator geeft aan dat het programma is beëindigd.*

Schakel de afwasmachine uit met de aan/uit toets.

### ***Waterhardheid instellen***

---

Druk op de programmatoets en houd deze ingedrukt.  
Schakel tegelijkertijd de afwasmachine in met de aan/uit toets.  
Houd de programmatoets ingedrukt totdat 'SL' uit de display verdwijnt.  
*In de display verschijnt de laatst ingestelde waterhardheidsinstelling.*

Stel de gewenste waterhardheid door herhaaldelijk op de programmatoets te drukken.

Druk na het maken van de gewenste instelling op de aan/uit toets.  
*De ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen.*

### ***Glansspoelmiddelreservoir***

---

Tijdens de laatste spoelbeurt wordt glansspoelmiddel toegevoegd.  
Glansspoelmiddel voorkomt dat er sporen van druppels achterblijven op de schone vaat. Het zorgt er bovendien voor dat de vaat sneller droogt doordat het water er gemakkelijk afglijdt.

De afwasmachine is ontworpen voor gebruik van vloeibaar glansspoelmiddel. Het glansspoelmiddelreservoir bevindt zich op de binnenzijde van de deur, naast het vaatwasmiddelbakje.



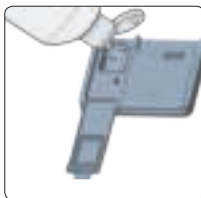
## BEDIENING



### Bijvullen van glansspoelmiddel en instelling

Open de deksel van het glansspoelmiddelvak om het glansspoelmiddel bij te vullen. Vul het vak met glansspoelmiddel tot het MAX-peil en sluit de deksel.

Let erop dat u niet te veel glansspoelmiddel bijvult en veeg eventuele overtollig glansspoelmiddel weg.



### Volg de volgende stappen om het glansspoelmiddelniveau in te stellen voordat u de machine gebruikt:

1. Druk op de programmaknop en houd deze ingedrukt.
2. Zet de machine aan.
3. Houd de programmaknop ingedrukt totdat rA uit het display verdwijnt.
  - *De glansspoelinstelling volgt de waterhardheidsinstelling.*
  - *De machine geeft de huidige instelling weer.*
4. Stel het niveau in door op de programmaknop te drukken.
5. Schakel de machine uit om de instelling op te slaan.

### De fabrieksinstelling is '4'.

- Verhoog het niveau als de vaat niet juist droogt of vlekken vertoont.
- Verlaag het niveau als uw vaat blauwe vlekken vertoont.

Niveau	Meer heldere dosis	Aanduiding
1	Er komt geen glansspoelmiddel vrij	r1
2	Er komt 1 dosis vrij	r2
3	Er komen 2 dosissen vrij	r3
4	Er komen 3 dosissen vrij	r4
5	Er komen 4 dosissen vrij	r5

### Vaatwasmiddelen

De chemische stoffen in vaatwasmiddelen verwijderen het vuil, breken het af en zorgen ervoor dat het vuil uit de afwasmachine afgevoerd wordt. De meeste in de winkel verkrijgbare vaatwasmiddelen zijn geschikt voor dit doel.



#### **Waarschuwing!**

Vaatwasmiddel voor afwasmachines is een bijtend product. Houd het daarom buiten het bereik van kinderen. Bij inslikken direct een arts raadplegen en de verpakking meenemen.

#### **Geconcentreerd vaatwasmiddel**

Gebaseerd op hun chemische samenstellingen zijn er 2 verschillende soorten geconcentreerd vaatwasmiddel:

- Conventionele alkalische vaatwasmiddelen met bijtende ingrediënten.
- Laag alkalische geconcentreerde vaatwasmiddelen met natuurlijke enzymen.

Het gebruik van geconcentreerd vaatwasmiddel in combinatie met “normale” wasprogramma’s levert minder vervuiling op en is goed voor uw vaat: deze wasprogramma’s zijn speciaal afgestemd op de vuiloplossende eigenschappen van de enzymen in geconcentreerd vaatwasmiddel. Hierdoor bereiken “normale” wasprogramma’s met geconcentreerd vaatwasmiddel dezelfde resultaten als bij het gebruik van een intensief wasprogramma.

#### **Vaatwastabletten**

Vaatwastabletten van verschillende fabrikanten lossen met verschillende snelheid op. Hierdoor lossen sommige soorten vaatwastabletten niet volledig op tijdens korte wasprogramma’s, waardoor hun reinigende werking minder wordt. Gebruik daarom vaatwastabletten vooral in combinatie met lange wasprogramma’s, zodat de vaatwastabletten de kans krijgen om volledig op te lossen. Wanneer u van vaatwastabletten overstapt op een traditioneel vaatwasmiddel moet u ervoor zorgen dat het zoutvat en het glansspoelmiddelreservoir gevuld zijn.

### Vaatwasmiddelbakje

Uw vaatwasmachine gebruikt minder vaatwasmiddel en glansspoelmiddel dan conventionele vaatwasmachines. In het algemeen is slechts één maatschepje afwaspoeder nodig voor een normale afwasbeurt. Gebruik meer vaatwasmiddel bij sterker vervuild vaatwerk. Vul het zeepbakje vlak voor de start van het programma. Het vaatwasmiddel kan anders vochtig worden en daardoor niet volledig oplossen.



**Let op!** In de programma keuzetabel vindt u informatie over de hoeveelheid vaatwasmiddel voor de verschillende programma's. Dit zijn gemiddelden, afhankelijk van de hardheid van het water en de vervuiling van de vaat kan een andere dosering nodig zijn.

### Vullen



1. Druk op de ontgrendeling als de deksel gesloten is.  
*De deksel schuift open.*
2. Vul het vaatwasmiddelbakje vlak voor de start van een wasprogramma.

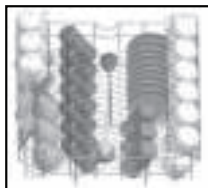
De markering in het vaatwasmiddelbakje geeft de dosering aan.

- Het bakje heeft een capaciteit van maximaal 45 gr.
- Vul het bakje met 25 gr. wasmiddel bij sterk vervuilde vaat of 15 gr. bij normaal vervuilde vaat.



Gebruik alleen vaatwasmiddel dat speciaal geschikt is voor vaatwasmachines. Bewaar het vaatwasmiddel op een koele en droge plek. Doe pas vaatwasmiddel in het vaatwasmiddelbakje als u direct daarna een wasprogramma draait.

### *De korven beladen*



#### **Gebruik van de bovenkorf**

De bovenkorf is ontworpen voor kwetsbaar, licht vaatwerk zoals glazen, kopjes en schoteltjes, borden, kleine kommen en ondiepe (niet erg vieze) pannen.

Plaats het vaatwerk zodanig dat het niet kan verschuiven wanneer het besproeid wordt. De bovenkorf kan in hoogte versteld worden.



#### **Hoogteverstelling bovenkorf**

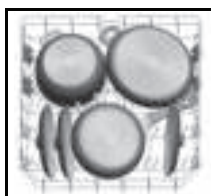
De bovenkorf van de vaatwasser bevindt zich op de bovenste stand. Als u de bovenkorf naar een lagere stand verplaatst, kunt u grotere borden in de bovenkorf plaatsen en wassen.

1. Open de bevestigingsdelen van het einde van de geleiders van de bovenkorf door ze naar de zijkanten te draaien.
2. Neem de korf uit de geleiders van de vaatwasser.
3. Schuif de bovenste wieltjes van de korf in de geleiders.
4. Sluit de bevestigingsdelen van de geleiders.



#### **Gebruik van de onderkorf**

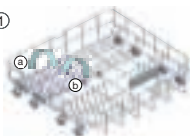
Wij raden u aan om grote voorwerpen die het moeilijkst te reinigen zijn in de onderkorf te plaatsen: potten, pannen, pandeksels, ovenschalen en kommen. Het verdient voorkeur om ovenschalen en pandeksels aan de zijkant van de korf te plaatsen. Op die manier kunnen ze de sproeiarm niet hinderen als deze ronddraait.



- Potten, serveerschalen etc. moeten altijd ondersteboven in de korf geplaatst worden.
- Diepe kommen moeten schuin, met de opening naar beneden geplaatst worden, zodat het water eruit kan lopen.
- De onderkorf kan zodanig worden aangepast dat er ook grotere, of meer, potten en pannen in passen.

## BELADING

①



### Opklapbare rekken onderkorf

De opklapbare rekken bestaan uit vier delen om u grote voorwerpen, zoals potten en pannen, eenvoudiger te laten plaatsen. Indien nodig kan ieder deel afzonderlijk worden opgeklapt om een grotere ruimte te creëren.

②



### Bestekmandje

Het bestekmandje wordt in de onderkorf gebruikt. Bestek moet in het bestekmandje worden geplaatst, met de heften naar beneden. Lang keukengerei, zoals pollepels, moeten in een liggende (horizontale) positie, op het middenrek in de bovenkorf worden geplaatst.



### Waarschuwing!

Zorg ervoor dat er geen voorwerpen door de bodem van het bestekmandje kunnen steken. Hierdoor blokkeert de sproeiarm.

### **Niet geschikt bestek/servies voor in de vaatwasser**

- Bestek met een houten, porseleinen of parelmoeren heft
- Plastic voorwerpen die niet hittebestendig zijn
- Bestek met gelijmd onderdelen die niet hittebestendig zijn
- Gelijmd bestek of servies
- Tinnen of koperen voorwerpen
- Loodkristallen glaswerk
- Stalen voorwerpen die gevoelig zijn voor roest
- Houten schotels
- Voorwerpen gemaakt van synthetische vezels

### **Beperkt geschikt bestek/servies voor in de vaatwasser**

- Sommige glassoorten kunnen dof worden na een groot aantal wasbeurten
- Zilver en aluminium kunnen verkleuren na gebruik in de vaatwasser
- Geglazuurde motieven kunnen vervagen na regelmatig wassen



**Let op!** Plaats geen voorwerpen in de vaatwasser die bevuild zijn met sigarettenas, kaarsvet, lak of verf. Als u nieuw keukengerei koopt, let er dan op dat dit geschikt is voor de vaatwasser.

Laad de vaatwasser niet te vol. Er is slechts plaats voor 12 standaard couverts. Plaats geen keukengerei dat niet geschikt is voor een vaatwasser. Dit is belangrijk voor goede wasresultaten en een gunstig energieverbruik.

### **Plaatsen van bestek en servies**

Voordat u de vaat in de vaatwasser plaatst moet u:

- Grove voedselresten verwijderen.
- Aangekoekte en aangebrande voedselresten even laten weken.



### **Let er bij het plaatsen op dat:**

- De sproeiarmen niet geblokkeerd worden door de vaat.
- Holle voorwerpen met de opening naar beneden worden geplaatst, zodat er geen water in kan blijven staan.

### **Borden en bestek mogen elkaar niet afdekken**

- Het glaswerk mag elkaar niet raken, om beschadigingen te voorkomen.
- Plaats grote voorwerpen die lastig schoon te krijgen zijn in de onderkorf.
- De bovenkorf is speciaal bedoeld voor lichtere voorwerpen zoals glazen, koffie- en theekopjes.



### **Waarschuwing!**

- Lange messen die rechtop staan in het bestekmandje kunnen letsel veroorzaken!
- Plaats lang en/of scherp bestek zoals vleesmesses in een liggende positie in de bovenkorf.

## Beschadiging van glaswerk en ander servies

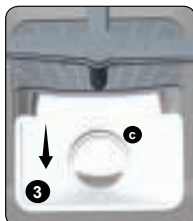
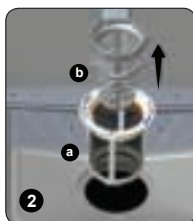
### **Mogelijke oorzaken:**

- Type glas of fabricageproces. Chemische samenstelling van het vaatwasmiddel.
- Watertemperatuur en tijdsduur van het wasprogramma.

### **Voorgestelde oplossing:**

- Gebruik glaswerk en porseleinen servies waarvan de fabrikant aangeeft dat het geschikt is voor de vaatwasser.
- Gebruik een milder/minder bijtend vaatwasmiddel. Vraag indien noodzakelijk meer informatie aan bij fabrikanten van vaatwasmiddelen.
- Selecteer een wasprogramma met een lagere temperatuur.
- Haal glaswerk en bestek zo snel mogelijk na afloop van het programma uit de vaatwasser, om beschadigingen te voorkomen.

## Filtersysteem



Afhankelijk van het gebruik moeten de zeven regelmatig onder de kraan afgespoeld worden. Het filtersysteem bestaat uit drie componenten: de grote zeef, de grove zeef en de fijne zeef.

- a. **Fijne zeef;** Deze zeef houdt vuil en etensresten tegen in de buurt van de afvoer pomp en zorgt ervoor dat deze resten niet weer over het vaatwerk wordt verspreid tijdens het programma.
- b. **Grove zeef;** Grotere delen, zoals botresten of stukjes glas die de afvoer zouden kunnen verstoppem, worden opgevangen in de grove zeef. Om de vervuiling uit de zeef te verwijderen moet u de lipjes bovenop de zeef licht samenknijpen en de zeef naar boven toe verwijderen.
- c. **Grote zeef;** Etensresten en vuil die op deze zeef terecht komen worden door de onderste sproeiarm naar de grove zeef gespoeld.

### Filtergroep reinigen

Voor een optimale werking van de afwasmachine moet de gehele filtergroep worden gereinigd.

De filtergroep haalt op efficiënte wijze voedselresten uit het water en zorgt ervoor dat het waswater gedurende het wasprogramma kan blijven circuleren. Het is dan ook een goed idee om na iedere wasbeurt de grotere voedselresten uit de filtergroep te verwijderen door de halfronde zeef en filterhuis onder stromend water te reinigen.

- Verwijder de filtergroep door hem los te draaien en rechtstandig omhoog te verwijderen (1). Alle onderdelen van de filtergroep moeten minstens een keer per maand gereinigd worden.
- Gebruik een afwasborstel om de grove zeef en de fijne zeef schoon te maken. Zet de filtergroep, volgens illustratie 2 hiernaast, weer in elkaar en plaats de gehele filtergroep weer in de kuip van de afwasmachine.

Gebruik de afwasmachine nooit zonder de filtergroep. Incorrect terugplaatsen van de filtergroep heeft tot gevolg dat de afwasmachine niet meer optimaal presteert. Een ander gevolg kan zijn dat er beschadigingen optreden aan bestek en vaatwerk.



---

## ONDERHOUD

---

### Reinigen sproeiarmen



Het is noodzakelijk dat u de sproeiarmen regelmatig reinigt. Vervuiling verstopt op den duur de sproeikoppen en de lagers van de sproeiarmen. Reinig de sproeiarmen als volgt:

- Draai de moer van de bovenste sproeiarm naar links los om de arm te kunnen verwijderen.
- Verwijder vervolgens de sproeiarm.
- Trek de onderste sproeiarm naar boven toe uit de houder.
- Reinig de sproeiarmen in een warm sopje en maak de sproeikoppen met een zachte borstel schoon.
- Spoel de sproeiarmen grondig af en plaats ze terug.

### Reinigen deur

Reinig de rand van de deur inclusief het afdichtingsrubber met een zachte, vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het deurslot en de elektrische componenten kan binnendringen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen in een spuitbus. Gebruik ook geen agressieve schoonmaakmiddelen, zoals schuursponsjes. Deze schoonmaakmiddelen kunnen de lak beschadigen.

## PROBLEMEN VERHELPEN

### Wat moet ik doen als...

Wanneer het toestel niet goed werkt, betekent dit niet altijd dat het defect is. Probeer het euvel eerst zelf te verhelpen. Bel de servicedienst wanneer onderstaande adviezen niet helpen.



#### **Let op!**

Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen.

### Storingstabel

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaken</b>	<b>Oplossing</b>
De afwasmachine functioneert niet.	Zekering defect of de aardlekschakelaar is geactiveerd.	Vervang de zekering of reset de werkschakelaar. Verwijder andere apparaten die op dezelfde groep zijn aangesloten.
	De elektriciteitsvoorziening is niet ingeschakeld.	Overtuig u ervan dat de afwasmachine is ingeschakeld en de deur gesloten. Overtuig u ervan dat de stekker in het stopcontact zit.
	De waterdruk is laag.	Controleer of de afwasmachine correct op de waterleiding is aangesloten en de tapkraan is opengedraaid.
De afvoerpomp stopt niet.	Het water loopt over.	Het systeem is zodanig ontworpen dat het zelf overlopend water detecteert. Indien dit het geval is sluit het toestel de circulatiepomp af en schakelt het de afvoerpomp in.
Geluid.	Sommige geluiden zijn normaal.	Geluid van omwalspomp/spoelgeluiden; openen van het vaatwasmiddelenbakje.
	Bestek staat niet rammelvast in de bestekmand of er is iets kleins uit korf gevallen.	Zorg ervoor dat alles stevig in de afwasmachine staat.
	De motor maakt een brommend geluid.	De pomp is geblokkeerd, raadpleeg een installateur.
Verontreiniging van de kuip.	Slecht vaatwasmiddel.	Gebruik uitsluitend speciaal vaatwasmiddel voor afwasmachines om verontreiniging te voorkomen.
	Verstopte filters	Open de deur en reinig de filters. Draai daarna het voorspoelprogramma.
	Glansspoelmiddel geknoeid.	Veeg geknoeid glansspoelmiddel altijd direct weg.

## PROBLEMEN VERHELPEN

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaken</b>	<b>Oplossing</b>
Vaatwerk niet droog.	Reservoir voor glansspoelmiddel is leeg.	Zorg ervoor dat het reservoir voor glansspoelmiddel gevuld is.
Vaatwerk en platte voorwerpen zijn niet schoon.	Onjuist programma.	Selecteer een krachtiger programma.
	Korven niet goed beladen.	Zorg ervoor dat het functioneren van het vaatwasmiddelenbakje en de sproeiarmen niet belemmerd wordt door grote schalen/schotels.
Vlekken en aanslag op glazen en plat vaatwerk.	Extreem hard water. Lage temperatuur van het instromende water. De afwasmachine is overbeladen. Korven niet goed beladen. Oud of vochtig vaatwasmiddel. Reservoir glansspoelmiddel is leeg. Foute dosering van het vaatwasmiddel.	Om vlekken van glazen voorwerpen te verwijderen: Verwijder alle metalen voorwerpen uit de afwasmachine. Gebruik voorgeschreven hoeveelheid vaatwasmiddel. Selecteer het langste programma. Laat de afwasmachine ongeveer 18 tot 22 minuten draaien; het heeft dan de hoofdwascyclus bereikt. Open voorzichtig de deur en giet 2 kopjes schoonmaakazijn op de bodem. Sluit de deur en laat de afwasmachine het programma voltooien. Wanneer azijn niet werkt: Herhaal bovenstaande stappen, maar gebruik een kwart kopje (60 ml) citroenzuurkristallen in plaats van schoonmaakazijn.
Wolkachtige vlekken op glaswerk.	Combinatie van zacht water en te veel vaatwasmiddel.	Gebruik minder vaatwasmiddel en kies het glas-programma waarmee glaswerk gereinigd kan worden.
Gele of bruine aanslag op de binnenkant van kuip.	Ijzersporen in water kunnen aanslag in de kuip van de afwasmachine veroorzaken.	Neem contact op met een producent van waterontharders voor een speciaal filter.
Witte aanslag op de binnenkant van de kuip.	Hard water.	Hoger zoutverbruik instellen.
Er blijft vaatwasmiddel achter in het vaatwasmiddelenbakje.	Het vaatwasmiddelenbakje wordt geblokkeerd door vaatwerk	Belaad de korven zodanig dat het vaatwerk het vaatwasmiddelenbakje niet langer blokkeert. Reinig de bovenste sproeiarm.
Stoom.	Bij openen deur.	Dit is mogelijk bij het einde van het programma.
Zwarte of grijze vlekken op vaatwerk.	Aluminium kookgerei heeft langs vaatwerk geschuurd.	Aluminium kan verkleuren.
Er blijft water staan onder de zeven.	Dit is normaal.	Een kleine hoeveelheid water rond de afvoer aan de achterkant van de kuipbodem houdt de afdichting soepel.
De afwasmachine lekt.	Glansspoelmiddelreservoir te vol of er lekt glansspoelmiddel.	Zorg ervoor dat u het glansspoelmiddelreservoir niet te ver vult. Gemorst glansspoelmiddel kan leiden tot schuim/overstroming. Veeg gelekt glansspoelmiddel weg met een vochtige doek.
	De afwasmachine staat niet waterpas.	Zet de afwasmachine waterpas.

# STORINGEN

## Foutcodes

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
F5	Watertoevoer onvoldoende / geblokkeerd	- Open de toevoerkraan
F3	Watertoevoer wordt niet onderbroken	- Sluit de waterkraan en neem contact op met de service afdeling
F2	Machine pompt niet af	- Controleer de afvoerslang; deze is mogelijk verstopt - Controleer of de filters / zeven niet verstopt zijn - Reset de afwasmachine - Neem contact op met de service afdeling indien het probleem zich voor blijft doen
F8	Verwarmingsfout	- Neem contact op met de service afdeling
F1	Overstroom alarmering	- Sluit de waterkraan, schakel het apparaat uit en neem contact op met de service afdeling
FE	Fout in de elektronica	- Neem contact op met de service afdeling
F7	Temperatuur in machine te hoog	- Neem contact op met de service afdeling
F9	Fout in de elektronica	- Neem contact op met de service afdeling
F6	Fout in de elektronica	- Neem contact op met de service afdeling



Mocht het toestel overvuld raken of overmatige lekkage vertonen, toevoerkraan sluiten en de servicedienst waarschuwen.

---

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

Gegevens over de vaatwasmachine voor huishoudelijk gebruik in overeenstemming met de Europese Richtlijn 1059/2010:

Fabrikant	Etna
Type / Omschrijving	VW247ZIL
Standaardinstellingen plaats	12
Energie-efficiëntie energie-efficiëntieklasse (1)	A++
Jaarlijks energieverbruik (2)	258 kWh
Afwasefficiëntieklasse	A
Droogefficiëntieklasse (4)	A
Energieverbruik bij een standaard afwascyclus	0,90 kWh
Standaard afwascyclus	ECO 50 °C
Programmaduur van een standaard afwascyclus	162 min.
Stroomverbruik in uit-modus	0,50 W
Stroomverbruik in standby-modus	1,00 W
Jaarlijks waterverbruik (3)	2520 L
Geluidsniveau	47 dB(A) re 1pW
Montage	inbouw
Nominale spanning / frequentie	220-240 V~ / 50 Hz
Nominale stroom	10 A
Waterdruk (stroomdruk)	0,3-10 bar = 0,03-1 Mpa

1. A + + + (hoogste efficiëntie) tot D (laagste efficiëntie)
2. op basis van 280 standaard afwascycli. Effectief jaarlijks energieverbruik is afhankelijk van de effectieve gebruiksfrequentie.
3. op basis van 280 standaard afwascycli. Effectief jaarlijks waterverbruik is afhankelijk van de effectieve gebruiksfrequentie.
4. A (hoogste efficiëntie) tot G (laagste efficiëntie)
5. Dit programma is geschikt voor het afwassen van normaal vervuilde vaat en is het meest efficiënte programma op het gebied van gecombineerd energie- en waterverbruik voor dat soort vaat.

**Opmerking:** De bovenstaande waarden werden gemeten in overeenstemming met de normen onder de opgegeven bedrijfsomstandigheden. De resultaten kunnen aanzienlijk verschillen naargelang de hoeveelheid en de vaat, de waterhardheid, de hoeveelheid wasmiddel enz. De handleiding is gebaseerd op de normen en regelgeving van de Europese Unie.

### Afvoeren

#### Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.



**Let op!** verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen.



#### Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

**Attention !**

**Faites raccorder l'appareil par un installateur agréé (voir la « Notice d'installation »). Ne raccordez pas l'appareil au réseau avant que l'installation soit entièrement terminée.**

- Raccordez l'appareil conformément aux prescriptions d'installation en vigueur localement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, et par des personnes inexpérimentées, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille, ou après avoir reçu les instructions nécessaires et compris les dangers. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas des enfants nettoyer ou s'occuper de l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur, pour le ménage utilise seulement. L'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche Ne pas plonger dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et analogue, tel que:
  - ▷ cuisines réservées au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - ▷ par les clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  - ▷ habitations rurales;
  - ▷ environnements de type bed and breakfast.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il peut uniquement être remplacé par le fabricant, son organisation de services ou d'autres personnes qualifiées, afin d'éviter toute situation dangereuse.

---

## SÉCURITÉ

---

- Cet appareil doit être mis à la terre ! La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en cas de panne et de dérangement.
- Cet appareil est équipé d'un cordon mis à la terre et d'une prise. Ne branchez l'appareil que dans une prise mise à la terre qui est montée selon les prescriptions en vigueur localement !
- Un raccordement incorrect du cordon peut entraîner une situation mortelle. En cas de doute, veuillez contacter un électricien qualifié ou un collaborateur du service après-vente.
- N'apportez pas de modifications à la prise. Si la fiche n'est pas adaptée à la prise, faites-la adapter par un électricien qualifié.
- Évitez toute utilisation impropre de la porte et des paniers du lave-vaisselle. Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne montez pas dessus.
- Ne lavez pas de vaisselle en plastique inadaptée dans l'appareil, sauf si elle est dotée d'une marque qui indique qu'elle est résistante au lave-vaisselle. Pour toute la vaisselle qui n'est pas dotée d'une telle marque, veuillez suivre les indications du producteur.
- Utilisez uniquement des détergents, des liquides de rinçage et du sel qui sont destinés à une utilisation dans les lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergents professionnels ou destinés à l'horeca. N'utilisez jamais de détergent ordinaire ou de lessives pour le textile.
- Gardez les produits hors de portée des enfants.



### ***Attention !***

---

- Gardez le détergent et le liquide de rinçage hors de portée des enfants. Tenez les enfants éloignés du lave-vaisselle ouvert. Il peut encore y avoir un peu de liquide de rinçage dans l'appareil. En cas d'absorption, consultez immédiatement un médecin et emportez l'emballage.
- Gardez la porte fermée. Vous pourriez trébucher sur la porte ouverte.
- Ne tordez pas à l'extrême les tuyaux d'arrivée et d'écoulement ni le cordon de raccordement lors de l'installation. Veillez à ce qu'ils ne soient pas coincés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de jeunes enfants.
- Les détergents sont très alcalins. Ils sont particulièrement dangereux en cas d'absorption. En cas d'absorption, consultez immédiatement un médecin et emportez l'emballage.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux. Gardez les enfants éloignés lorsque la porte du lave-vaisselle est ouverte.
- Vérifiez que tous les éléments amovibles du lave-vaisselle soient correctement placés. N'ouvrez pas la porte pendant le déroulement du programme.
- Ne placez pas d'objets lourds sur la porte ouverte. Ne montez pas sur celle-ci. L'appareil pourrait basculer et causer des dégâts à l'appareil.
- Lorsque vous chargez les paniers, placez les objets tranchants de façon à ce qu'ils ne puissent pas endommager le caoutchouc de la porte.
- Procédez à la mise au rebut des matériaux d'emballage de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.

---

## SÉCURITÉ

---

- Utilisez le lave-vaisselle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Utilisez l'appareil uniquement dans un local à l'abri du gel !
- Otez la porte du lave-vaisselle ou mettez la serrure hors service lors de la mise au rebut de l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Contrôlez si le compartiment à détergent est vide à l'issue du programme de lavage.
- Remplissez les réservoirs de sel et de liquide de rinçage avant la première utilisation et lorsque les voyants sont allumés. Réglez d'abord la consommation de sel.
- En cas de réparation ou de nettoyage, l'appareil doit être débranché. Débranchez la prise ou mettez l'interrupteur du placard à compteurs sur zéro.
- Fermez le robinet d'eau après utilisation du lave-vaisselle.

---

# INDEX

---

## ***Votre lave-vaisselle***

Introduction 4

## ***Description***

Panneau de commande 5

Éléments 6

## ***Commande***

Mise en marche 7

Tableau de sélection des programmes 10

Sel régénérant (anticalcaire) 11

Réservoir du liquide de rinçage 12

Détergents 14

## ***Chargement***

Chargement des paniers 16

Endommagement des verres et du service 19

## ***Entretien***

Système de filtration 20

Nettoyage des bras de lavage 21

Nettoyage de la porte 21

## ***Pannes***

Que faire si... 22

Tableau des pannes 22

Codes d'erreur 24

## ***Données techniques***

25

## ***Annexe***

Élimination 26

---

# VOTRE LAVE-VAISSELLE

---

## *Introduction*

---

Vous avez choisi un lave-vaisselle Etna.  
Une souplesse d'emploi optimale et une commande simple étaient prioritaires lors du développement de ce produit.

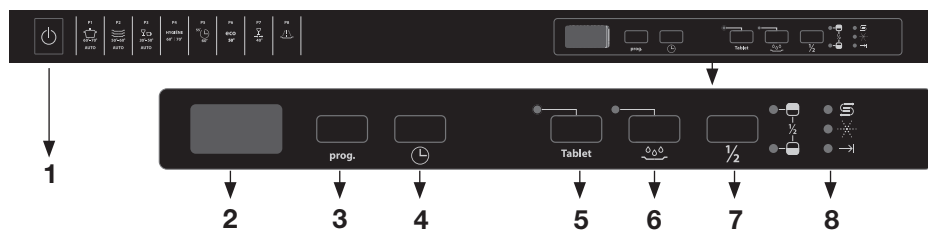
Ce manuel décrit comment utiliser le lave-vaisselle de façon optimale. Vous y trouverez des informations sur les commandes ainsi que des informations de base sur le fonctionnement de l'appareil. Vous y trouverez également des conseils d'entretien.

Les consignes de sécurité qui sont importantes lors de l'installation sont reprises dans la notice d'installation, qui est destinée à l'installateur.

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil.  
Conservez soigneusement ce manuel afin qu'un autre utilisateur éventuel puisse aussi en profiter.

## DESCRIPTION

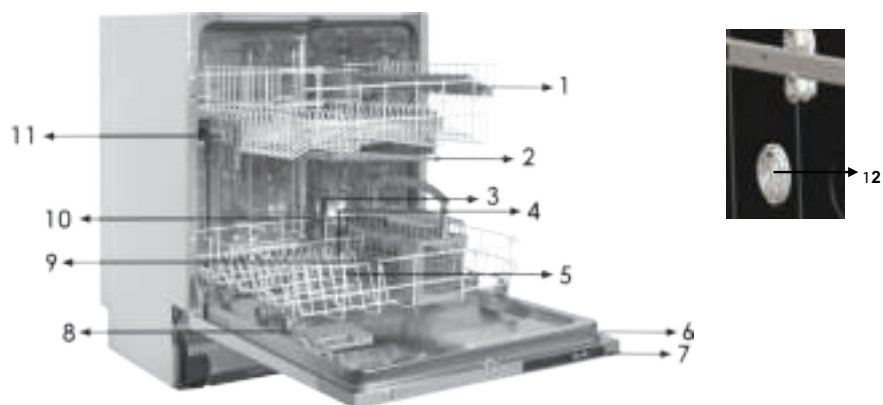
### *Panneau de commande*



1. Touche marche/arrêt
2. Affichage du programme
3. Touche de programme
4. Touche de départ différé
5. Touche de détergent 3 en 1
6. Touche « pré-rinçage »
7. Touche « demi-charge »
8. Indication anticalcaire / liquide de rinçage / fin de programme

## DESCRIPTION

### *Éléments*



1. panier supérieur
2. bras de lavage supérieur
3. panier inférieur
4. bras de lavage inférieur
5. filtres
6. plaque signalétique
7. panneau de commande
8. réservoir de détergent et de liquide de rinçage
9. panier à couverts
10. réservoir de sel
11. rail de guidage du panier supérieur
12. système de séchage actif

# COMMANDE

## Mise en marche

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Appuyez sur la touche « marche/arrêt » pour mettre en marche l'appareil.  
*Le voyant Fin de programme s'allume.*
3. Sélectionnez le programme souhaité (voir « tableau de sélection des programmes »). Sélectionnez un programme au moyen de la touche de programme.  
*Le voyant y afférent s'allume.*
4. Fermez la porte du lave-vaisselle.  
*Le lave-vaisselle lance automatiquement le programme sélectionné.  
La durée restante du programme apparaît sur l'affichage.*

### Départ différé

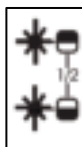
Si vous voulez que le lave-vaisselle se mette en marche plus tard, vous pouvez utiliser la touche « départ différé ». Vous pouvez choisir entre un départ différé de 1, 2... ou 19 heures. Chaque pression sur la touche modifie le temps de départ différé.

*L'affichage indique l'heure de départ différé.*

Sélectionnez ensuite le programme souhaité, puis fermez la porte du lave-vaisselle.

### Sélectionner une demi-charge

Appuyez sur la touche « demi-charge » pour lancer le programme de demi-charge. Avec le programme de demi-charge, vous pouvez utiliser aussi bien le panier supérieur et inférieur, que les deux paniers simultanément.



Pour une petite quantité de vaisselle sale, tant dans le panier supérieur qu'inférieur, vous devez appuyer à plusieurs reprises sur la touche « demi-charge » jusqu'à ce que les indicateurs de paniers supérieur et inférieur s'allument.



Pour une petite quantité de vaisselle sale dans le panier supérieur, vous devez appuyer à plusieurs reprises sur la touche « demi-charge » jusqu'à ce que l'indicateur de panier supérieur s'allume.



Pour une petite quantité de vaisselle sale dans le panier inférieur, vous devez appuyer à plusieurs reprises sur la touche « demi-charge » jusqu'à ce que l'indicateur de panier inférieur s'allume.

### Sélectionner le programme « 3 en 1 »

Le lave-vaisselle dispose d'un programme 3 en 1. Si vous sélectionnez ce programme, vous ne devez pas remplir le lave-vaisselle de sel et de liquide de rinçage, mais vous utilisez des pastilles 3 en 1.

### Pré-rinçage

Le programme de pré-rinçage vous permet d'améliorer le résultat final du lavage en cas de vaisselle particulièrement sale. Vous pouvez utiliser ce programme séparément ou en combinaison avec un autre programme.

### Indicateurs

- Anticalcaire  
L'indicateur indique que vous devez remplir le réservoir de sel régénérant.
- Liquide de rinçage  
L'indicateur indique que vous devez remplir le réservoir de liquide de rinçage.
- Fin de programme  
L'indicateur indique que le programme de lavage s'est achevé. En outre, un signal sonore retentit à cinq reprises.

### Arrêter ou adapter un programme de lavage

1. Ouvrez la porte.  
*Le dernier programme sélectionné apparaît sur l'affichage.*
2. Gardez la touche de programme enfoncée pendant plus de trois secondes.  
*L'indicateur « Fin de programme » clignote. Un « 1 » apparaît sur l'affichage.*
3. Fermez la porte du lave-vaisselle.  
*La machine procède à la vidange pendant environ 30 secondes. A l'issue de cette vidange, un signal sonore retentit à 5 reprises et l'indicateur indique que le programme s'est achevé.*
4. Vous pouvez de nouveau sélectionner le programme souhaité (voir « tableau de sélection des programmes »).
5. Puis fermez la porte.



**Attention !** Un programme qui a déjà démarré peut uniquement être modifié dans sa phase initiale. Après un certain temps, le détergent est déjà réparti sur la vaisselle ou la machine a déjà pompé toute l'eau de vaisselle. Le cas échéant, vous devez de nouveau remplir le compartiment à détergent (voir le chapitre Détergent).





### **Avertissement !**

Il est dangereux d'ouvrir entièrement la porte pendant le programme de lavage. Vous risquez d'entrer en contact avec de l'eau bouillante qui gicle de la machine.

### **A l'issue du programme de lavage**







A la fin du programme de lavage, l'indicateur « Fin de programme » clignote et un signal sonore retentit à 5 reprises. Ouvrez la porte du lave-vaisselle. Eteignez l'appareil au moyen de la touche marche/arrêt (1). Attendez quelques minutes avant de vider le lave-vaisselle. A la fin du programme, la vaisselle et les couverts sont encore très chauds. Il y a un risque que la vaisselle se brise à cause de la chaleur. En outre, le fait de laisser la vaisselle quelques minutes dans l'appareil favorise le séchage.

### **Protection contre les surintensités**

Votre lave-vaisselle est équipé d'une protection contre un excès d'eau dans l'appareil. Cette protection ferme la soupape d'admission et veille à ce que le lave-vaisselle pompe le surplus. S'il y a de l'eau dans la machine, (parce qu'on y avait laissé trop d'eau ou suite à une fuite), il faut d'abord l'enlever avant de remettre le lave-vaisselle en marche.

# COMMANDE

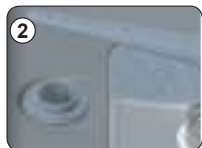
**Tableau de sélection des programmes**

Programme	Déroulement programme	Déroulement Programme	Détergent pré-/ principal	Durée (min.)	Energie (KWh)	Eau (L)
<b>Auto intensif</b> P1  60°-70° AUTO	Règle automatiquement le temps de lavage avec la température et la quantité de l'eau en déterminant le niveau de saleté de la vaisselle.		5/25 gr.	111-183	1,22-1,8	13,3-24,6
<b>Auto normal</b> P2  50°-60° AUTO	Règle automatiquement le temps de lavage avec la température et la quantité de l'eau en déterminant le niveau de saleté de la vaisselle.		5/25 gr.	100-127	1,12-1,3	10,9-18,5
<b>Auto délicat</b> P3  30°-50° AUTO	Règle automatiquement le temps de lavage avec la température et la quantité de l'eau en déterminant le niveau de saleté de la vaisselle.		15 gr.	64-92	0,81-0,96	10,6-17,7
<b>Hygiène</b> P4 HYGIÈNE 60° / 70°	Vaisselle très sale qui a attendu pendant longtemps.	Pré-rinçage Lavage principal (50 °C) Rinçage à froid Rinçage à chaud Séchage	5/25 gr.	123	1,55	15
<b>55 minutes</b> P5  55° 60°	Vaisselle quotidienne en 55 minutes. Pour la vaisselle quotidienne comme assiettes et casseroles peu sales ou normales.	Pré-rinçage Lavage principal (60 °C) Rinçage à froid Rinçage à chaud Séchage	5/25gr.	55	1,07	11
<b>Eco*</b> P6 eco 50°	Vaisselle peu sale, comme des assiettes, des verres, des récipients et des casseroles peu sales.	Pré-rinçage Lavage principal (60 °C) Rinçage à froid Rinçage à chaud Séchage	5/25 gr.	162	0,94	9
<b>Rapide</b> P7  40°	Vaisselle peu sale, comme des verres, du cristal et de la porcelaine fragile.	Pré-rinçage Lavage principal (40 °C) Rinçage à froid Rinçage à chaud Séchage	15 gr.	30	0,88	11
<b>Rinçage</b> P8 	Vaisselle peu sale, comme des verres, du cristal et de la séché.	Pré-rinçage		15	0,02	4,2
<b>Extra hygiène</b>	Vaisselle très sale qui a attendu pendant longtemps.	Pré-rinçage Lavage principal (50 °C) Lavage (70 °C) Rinçage à froid Rinçage Rinçage à chaud Séchage	5/25 gr.	161	1,75	22,7

\*EN 50242 : Il s'agit d'un programme de test. Les informations relatives à un test comparatif conformément à la norme EN50242 sont les suivantes :

- capacité : 12 couverts
- position du panier supérieur : roulettes sur les rails de guidage / position de lavage : 6

## Sel régénérant (anticalcaire)



Cette machine est équipée d'un anticalcaire. A cet effet, remplissez le lave-vaisselle de sel.

- Après avoir ôté le panier inférieur, dévissez le bouchon du réservoir (1 et 2).
- Avant de remplir le réservoir pour la première fois, versez-y un litre d'eau (3).
- Placez l'entonnoir dans l'ouverture du réservoir. Versez-y environ 2 kg de sel (4). Il est normal qu'un peu d'eau s'écoule de l'ouverture pendant cette opération. **Attention !** Otez le sel renversé et faites toujours tourner immédiatement un programme complet afin d'éviter tout dommage du fond.
- Revissez soigneusement le bouchon du réservoir de sel.

**Attention !** Remplissez toujours le réservoir de sel et réglez la dureté de l'eau avant de mettre en service le lave-vaisselle. Remplissez le réservoir de sel quand le voyant de l'anticalcaire (2) s'allume. Il peut arriver que le voyant reste allumé un certain temps bien que le réservoir de sel soit rempli. Il s'éteint lorsque sel s'est suffisamment dissous dans l'eau.

### Régler la consommation de sel

Adaptez la consommation de sel suivant le schéma ci-dessous :

Niveau de dureté de l'eau	Dureté allemande dH	Dureté française dF	Dureté anglaise dE	Indicateur de dureté de l'eau
1	0-5	0-9	0-6	L1 apparaît sur l'affichage
2	6-11	10-20	7-14	L2 apparaît sur l'affichage
3	12-17	21-30	15-21	L3 apparaît sur l'affichage
4	18-22	31-40	22-28	L4 apparaît sur l'affichage
5	23-31	41-55	29-39	L5 apparaît sur l'affichage
6	32-50	56-90	40-64	L6 apparaît sur l'affichage



Informez-vous auprès du service des eaux de la dureté de l'eau du robinet afin de procéder aux réglages suivant le tableau ci-dessus.

La dureté de l'eau est réglée en standard sur le niveau 3.

---

## COMMANDE

---

### ***Réinitialisation***

---

Ouvrez la porte du lave-vaisselle.

*L'indicateur du dernier programme choisi clignote.*

Gardez la touche de programme enfoncée pendant plus de trois secondes.

*L'indicateur « Fin de programme » clignote. L'indicateur du dernier programme choisi s'éteint.*

Fermez la porte du lave-vaisselle.

*La machine procède à la vidange pendant environ 30 secondes. A l'issue de cette vidange, un signal sonore retentit à 5 reprises et l'indicateur indique que le programme s'est achevé.*

Eteignez le lave-vaisselle au moyen de la touche marche/arrêt.

### ***Réglage de la dureté de l'eau***

---

Appuyez sur la touche de programme (3) et maintenez-la enfoncée.

Mettez simultanément en marche le lave-vaisselle au moyen de la touche marche/arrêt.

Maintenez la touche de programme enfoncée jusqu'à ce que « SL » disparaisse de l'affichage.

*Le dernier réglage de la dureté de l'eau apparaît sur l'affichage.*

Réglez la dureté de l'eau souhaitée en appuyant à plusieurs reprises sur la touche de programme.

Une fois le réglage souhaité effectué, appuyez sur la touche marche/arrêt.

*La valeur ainsi réglée est mémorisée.*

### ***Réservoir du liquide de rinçage***

---

Le liquide de rinçage est ajouté lors du dernier rinçage. Le liquide de rinçage évite les traces de gouttes sur la vaisselle propre. Il assure en outre un séchage plus rapide de la vaisselle, car l'eau glisse plus facilement.

Le lave-vaisselle a été conçu pour l'utilisation d'un produit de rinçage liquide. Le réservoir de liquide de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à côté du compartiment à détergent.

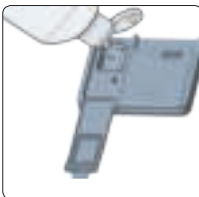
## COMMANDE



### Remplissage du liquide de rinçage et réglage

Pour remplir le compartiment du liquide de rinçage, ouvrez son couvercle, remplissez-le avec du liquide de rinçage jusqu'au niveau MAX, puis refermez le bouchon.

Veillez à ne pas trop le remplir et essayez les éclaboussures.



### Suivez les étapes ci-après pour modifier le niveau du liquide de rinçage avant de mettre la machine en marche :

1. Appuyez sur le bouton de sélection de programme et maintenez-le enfoncé.
2. Mettez la machine en marche.
3. Maintenez le bouton de sélection de programme enfoncé jusqu'à ce que l'inscription « rA » disparaisse de l'écran.
  - *Le réglage du liquide de rinçage suit celui de la dureté de l'eau.*
  - *La machine affiche le réglage actuel.*
4. Réglez le niveau en appuyant sur le bouton de sélection de programme.
5. Éteignez la machine pour enregistrer les réglages effectués.

### Le réglage par défaut est « 4 ».

- Si la vaisselle ne sèche pas correctement ou si elle comporte des taches, augmentez le niveau.
- Si les taches bleues se forment sur votre vaisselle, baissez le niveau.

Niveau	Dose de brillant	Indicateur
1	Le liquide de rinçage n'est pas distribué	r1
2	1 dose est distribuée	r2
3	2 doses sont distribuées	r3
4	3 doses sont distribuées	r4
5	4 doses sont distribuées	r5

### Détergents

Les substances chimiques dans les détergents suppriment les impuretés, les décomposent et veillent à ce qu'elles soient évacuées du lave-vaisselle. La plupart des détergents disponibles en magasin sont adaptés.



#### **Avertissement !**

Les détergents sont des produits corrosifs. Gardez-les par conséquent hors de portée des enfants. En cas d'absorption, consultez immédiatement un médecin et emportez l'emballage.

#### **Détergent concentré**

Sur la base de leur composition chimique, on distingue 2 types de détergent concentré :

- Les détergents alcalins conventionnels avec des ingrédients corrosifs.
- Les détergents concentrés peu alcalins aux enzymes naturelles.

L'utilisation de détergent concentré en combinaison avec des programmes de lavage « normaux » occasionne moins de pollution et profite à votre vaisselle : ces programmes de lavage sont spécialement adaptés aux caractéristiques de décomposition des impuretés des enzymes dans le détergent concentré. De cette façon, les programmes de lavage « normaux » avec un détergent concentré fournissent les mêmes résultats qu'un programme de lavage intensif.

#### **Pastilles pour lave-vaisselle**

Les pastilles des différents fabricants ne se dissolvent pas toutes au même rythme. De ce fait, certains types de pastilles ne se dissolvent pas complètement pendant les programmes de lavage courts, de sorte que leur action nettoyante est réduite. Utilisez par conséquent essentiellement des pastilles en combinaison avec des programmes longs, de façon à ce qu'elles aient le temps de se dissoudre complètement.

Si vous décidez d'abandonner les pastilles au profit d'un détergent classique, vous devez vous assurer que le réservoir de sel et de liquide de rinçage sont remplis.

### Compartment à détergent

Votre lave-vaisselle utilise moins de détergent et de liquide de rinçage que les lave-vaisselle conventionnels. En règle générale, une seule dosette de poudre est nécessaire pour un lavage normal. Utilisez plus de détergent avec une vaisselle plus sale. Remplissez le compartiment à détergent juste avant le démarrage du programme. Sinon, le détergent peut devenir humide et ne pas se dissoudre entièrement.



**Attention !** Dans le tableau à la page 12, vous trouverez des informations sur la quantité de détergent pour les différents programmes. Il s'agit de moyennes. Un autre dosage peut s'avérer nécessaire en fonction de la dureté de l'eau et du degré de saleté de la vaisselle.

### Remplir



1. Appuyez sur le déverrouillage si le couvercle est fermé.  
*Le couvercle glisse s'ouvre.*
2. Remplissez le compartiment à détergent juste avant le démarrage du programme de lavage.

Le marquage dans le compartiment à détergent indique le dosage.

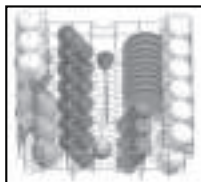
- Le compartiment a une capacité maximale de 45 gr.  
Remplissez le compartiment avec 25 gr. de détergent, en cas de vaisselle très sale, ou 15 gr. en cas de vaisselle normalement sale.



Utilisez uniquement un détergent qui a été spécialement conçu pour les lave-vaisselle. Conservez le détergent dans un endroit frais et sec. Ne mettez le détergent dans le compartiment que si vous faites tourner un programme directement après.

# CHARGEMENT

## Chargement des paniers



### Utilisation du panier supérieur

Le panier supérieur a été conçu pour la vaisselle fragile et légère comme les verres, les tasses et sous-tasses, les assiettes, les petits récipients et les casseroles peu profondes (et peu sales).

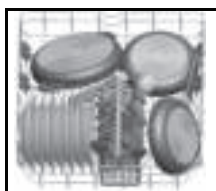
Rangez la vaisselle de façon à ce qu'elle ne puisse pas glisser lors du lavage. Le panier supérieur peut être réglé en hauteur.



### Réglage en hauteur du panier supérieur

Le panier supérieur du lave-vaisselle se trouve en position supérieure. Lorsque vous placez le panier supérieur en position inférieure, vous pouvez placer et laver les plats de grande taille sur ce dernier.

1. Ouvrez les pièces de retenue du panier à l'extrémité des rails du panier supérieur en les tournant sur les côtés, et retirez le panier.
2. Changez la position des roues ; remplacez le panier sur les rails et fermez les pièces de retenue du panier.
3. De cette façon, vous pourrez placer le panier supérieur en position inférieure.



### Utilisation du panier inférieur

Nous vous conseillons de placer les grands objets les plus difficiles à nettoyer dans le panier inférieur : casseroles, poêles, couvercles, plats allant au four et récipients. Il est préférable de placer les plats allant au four et les couvercles sur les côtés du panier. De cette manière, ils ne gênent pas le bras de lavage lorsqu'il tourne.

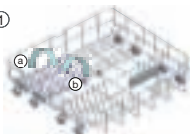


- Les casseroles, les plats de service, etc. doivent toujours être placés à l'envers dans la panier.
- Les récipients profonds doivent être placés en oblique, avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler.
- Le panier inférieur peut être adapté de façon à pouvoir y installer plus de casseroles et de poêles, ou des pièces plus grandes.



## CHARGEMENT

①



②



### Panier inférieur supports pliants

Les supports pliants qui comprennent quatre parties situées sur le panier inférieur de votre machine sont conçus pour vous donner la possibilité d'introduire de gros objets comme les pots, les casseroles et autres, facilement. En cas de besoin, chaque partie peut être pliée distinctement, ou tous à la fois; ainsi, de plus grands espaces peuvent être obtenus. Les supports pliants peuvent être utilisés en étant soulevés vers le haut, ou en étant pliés

### Panier à couverts

Le panier à couverts est utilisé dans le panier inférieur. Les couverts doivent être placés dans le panier à couverts, les manches tournés vers le bas. Les longs ustensiles de cuisine, comme les louches, doivent être placés couchés (horizontalement), sur le panier central du panier supérieur.



### Avertissement !

Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse dépasser du fond du panier à couverts. Cela risquerait de bloquer le bras de lavage.

## CHARGEMENT

### **Couverts/service inadaptés au lave-vaisselle**

- Les couverts avec un manche en bois, en porcelaine ou en nacre.
- Les objets en plastique qui ne sont pas résistants à la chaleur.
- Les couverts avec des éléments collés qui ne sont pas résistants à la chaleur.
- Les couverts ou le service collés.
- Les objets en étain ou en cuivre.
- Les verres en cristal au plomb.
- Les objets en acier qui sont sensibles à l'oxydation.
- Les plats en bois.
- Les objets en fibres synthétiques.

### **Couverts/service partiellement inadaptés au lave-vaisselle**

- Certains types de verres peuvent se ternir après un grand nombre de lavages.
- L'argent et l'aluminium peuvent se décolorer après un lavage en lave-vaisselle.
- Les motifs émaillés peuvent se ternir après des lavages fréquents.



**Attention !** Ne placez pas d'objets qui sont salis avec de la cendre de cigarette, de la cire, du vernis ou de la peinture dans le lave-vaisselle. Lorsque vous achetez de nouveaux ustensiles de cuisine, vérifiez qu'ils soient adaptés au lave-vaisselle.

Ne remplissez jamais trop le lave-vaisselle. Il n'y a de la place que pour 12 couverts standard. Ne mettez pas au lave-vaisselle des ustensiles qui ne sont pas adaptés. C'est important pour de bons résultats de lavage et une consommation d'énergie avantageuse.

### **Ranger les couverts et le service**

Avant de ranger la vaisselle dans le lave-vaisselle, vous devez :

- Oter les résidus alimentaires les plus grossiers.
- Laisser tremper un instant les résidus alimentaires collés et attachés.



### **En rangeant, vérifiez que :**

- Les bras de lavage ne soient pas bloqués par la vaisselle.
- Les objets creux soient placés avec l'ouverture orientée vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler.

---

## CHARGEMENT

---

### **Les assiettes et les couverts ne doivent pas se recouvrir**

- Les verres ne doivent pas se toucher pour éviter tout dommage.
- Placez les grands objets difficiles à laver dans le panier inférieur.
- Le panier supérieur a été spécialement conçu pour les objets plus légers comme les verres et les tasses à café et à thé.



### **Avertissement !**

- Les longs couteaux qui sont debouts dans le panier à couverts peuvent provoquer des blessures !
- Placez les couverts longs et/ou tranchants comme les couteaux à viande en position couchée dans le panier supérieur.

## Endommagement des verres et du service

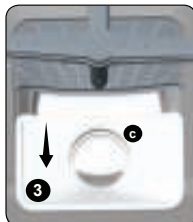
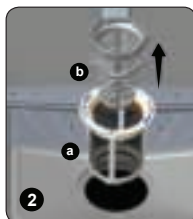
### **Causes possibles :**

- Le type de verre ou le processus de fabrication. La composition chimique du détergent.
- La température de l'eau et la durée du programme de lavage.

### **Solution proposée :**

- Utilisez des verres et un service en porcelaine dont le fabricant déclare qu'ils sont adaptés au lave-vaisselle.
- Utilisez un détergent plus doux/moins corrosif. Si nécessaire, demandez plus d'informations aux fabricants de détergents.
- Sélectionnez un programme de lavage avec une température plus basse.
- Pour éviter tout dommage, retirez les verres et les couverts le plus vite possible du lave-vaisselle à la fin du programme.

## Système de filtration



En fonction de l'utilisation, les tamis doivent être régulièrement rincés sous l'eau du robinet. Le système de filtration est composé de trois éléments : le grand tamis, le gros tamis et le tamis fin.

- a. Tamis fin ;** Ce tamis retient les impuretés et les résidus alimentaires à proximité de la pompe de vidange et veille à ce que ces résidus ne soient pas à nouveau dispersés sur la vaisselle pendant le programme.
- b. Gros tamis ;** Les résidus plus grands, comme les restes d'os ou les bouts de verre qui pourraient boucher l'écoulement, sont recueillis dans le gros tamis. Pour ôter les impuretés du tamis, vous devez pincer légèrement les languettes sur le tamis et le tirer vers le haut.
- c. Grand tamis ;** Les résidus alimentaires et les impuretés qui arrivent sur ce tamis sont rincés vers le gros tamis par un jet spécial sur le bras de lavage inférieur.

### Nettoyage du groupe de filtration

Pour un fonctionnement optimal du lave-vaisselle, le groupe de filtration doit être nettoyé dans son intégralité.

Le groupe de filtration recueille efficacement les résidus alimentaires présents dans l'eau et veille à ce que l'eau puisse continuer de circuler durant le programme de lavage. Il est par conséquent indiqué d'enlever du groupe de filtration les résidus alimentaires plus grossiers en rinçant sous l'eau courante le tamis demi-circulaire et le corps du filtre.

- Retirez le groupe de filtration en le dévissant et en le soulevant verticalement (1). Tous les éléments du groupe de filtration doivent être nettoyés au moins une fois par mois.
- Utilisez une brosse à vaisselle pour nettoyer le gros tamis et le tamis fin. Remontez le groupe de filtration suivant l'illustration 2 ci-contre et replacez-le dans le lave-vaisselle.

N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans le groupe de filtration. Une mise en place incorrecte du groupe de filtration entraîne des performances réduites du lave-vaisselle. Il se peut aussi que les couverts et la vaisselle soient endommagés.

### Nettoyage des bras de lavage



Il est indispensable de nettoyer régulièrement les bras de lavage. A la longue, les impuretés bouchent les buses et les coussinets des bras de lavage.

Nettoyez les bras de lavage comme suit :

- Dévissez vers la gauche l'écrou du bras de lavage supérieur, pour pouvoir enlever le bras.
- Enlevez ensuite le bras de lavage.
- Tirez le bras de lavage inférieur vers le haut pour l'extraire du support.
- Nettoyez les bras de lavage dans une eau savonneuse chaude et nettoyez les buses avec une brosse douce.
- Rincez soigneusement les bras de lavage et remettez-les en place.

### Nettoyage de la porte

Nettoyez le bord de la porte ainsi que le caoutchouc d'étanchéité au moyen d'un chiffon humide et doux. Vérifiez que l'eau ne puisse pas pénétrer dans la serrure et les composants électriques. N'utilisez pas de produits d'entretien en bombe. N'utilisez pas non plus de produits d'entretien agressifs, comme les éponges métalliques. Ces produits d'entretien peuvent notamment endommager le vernis.

# PANNES

## Que faire si...

Si l'appareil ne fonctionne pas bien, cela ne signifie pas toujours qu'il est en panne. Essayez d'abord de remédier vous-même au dérangement. Appelez le service après-vente si les conseils ci-dessous n'apportent aucune aide.



### Attention !

Débranchez l'appareil du secteur avant de procéder à la réparation.  
De préférence en retirant la fiche de la prise.

## Tableau des pannes

Problème	Causes possibles	Solution
Le lave-vaisselle ne fonctionne pas.	Le fusible est défectueux ou le disjoncteur de fuite de terre est activé.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. Enlevez les autres appareils qui sont raccordés sur le même groupe.
	L'alimentation en électricité n'est pas branchée.	Assurez-vous que le lave-vaisselle est mis en marche et la porte fermée. Assurez-vous que la fiche soit dans la prise.
	La pression de l'eau est faible.	Contrôlez si le lave-vaisselle est correctement raccordé à la conduite d'eau et si le robinet est ouvert.
La pompe de vidange ne s'arrête pas.	L'eau déborde.	Le système a été conçu de façon à détecter l'eau qui déborde. Le cas échéant, l'appareil arrête la pompe de circulation et met en marche la pompe de vidange.
Bruit.	Certains bruits sont normaux.	Bruit de la pompe de cyclage/bruits d'entraînement ; ouverture du compartiment à détergent.
	Les couverts font du bruit dans la panier à couverts ou un petit objet est tombé du panier.	Veillez à ce que tous les éléments tiennent bien dans le lave-vaisselle.
	Le moteur fait un bruit de vrombissement.	La pompe est bloquée, consultez un installateur.
Lave-vaisselle sale.	Mauvais détergent.	Utilisez uniquement un détergent conçu spécialement pour les lave-vaisselle afin d'éviter toute salissure.
	Filtres bouchés.	Ouvrez la porte et nettoyez les filtres. Faites ensuite tourner le programme de pré-rinçage.
	Liquide de rinçage renversé.	Essayez toujours immédiatement le liquide de rinçage renversé.

## PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
La vaisselle n'est pas sèche.	Le réservoir de liquide de rinçage est vide.	Vérifiez que le réservoir de liquide de rinçage soit plein.
La vaisselle et les objets plats ne sont pas propres.	Programme incorrect.	Sélectionnez un programme plus puissant.
	Les paniers n'ont pas été chargés correctement.	Vérifiez que le fonctionnement du compartiment à détergent et des bras de lavage ne soit pas entravé par de grands plats.
Taches et dépôts sur les verres et la vaisselle plate.	Eau extrêmement dure. Température basse de l'eau entrante. Le lave-vaisselle est surchargé. Les paniers n'ont pas été chargés correctement. Détergent trop vieux ou humide. Le réservoir de liquide de rinçage est vide. Dosage incorrect du détergent.	Pour ôter les taches sur les objets en verre : Enlevez tous les objets en métal du lave-vaisselle. Utilisez la quantité de détergent prescrite. Sélectionnez le programme le plus long. Faites tourner le lave-vaisselle environ 18 à 22 minutes ; il aura alors atteint son cycle de lavage principal. Ouvrez prudemment la porte et versez 2 tasses de vinaigre blanc sur le fond. Fermez la porte et laissez le lave-vaisselle terminer le programme. Si le vinaigre n'est pas efficace : Répétez les étapes ci-dessus, mais utilisez une quart de tasse (60 ml) de cristaux d'acide citrique au lieu de vinaigre blanc.
Taches laiteuses sur les verres.	Combinaison d'eau douce et d'excès de détergent.	Utilisez moins de détergent et sélectionnez le programme pour le lavage des verres.
Dépôt jaune ou brun à l'intérieur du lave-vaisselle.	Des traces de fer dans l'eau peuvent causer du dépôt dans le lave-vaisselle.	Contactez un producteur de produits anticalcaires pour un filtre spécial. Réglez une consommation de sel plus élevée.
Dépôt blanc à l'intérieur du lave-vaisselle.	Eau dure.	Chargez les paniers de façon à ce que la vaisselle ne bloque plus le compartiment à détergent.
Il reste du détergent dans le compartiment à détergent.	Le compartiment à détergent est bloqué par la vaisselle.	Nettoyez le bras de lavage supérieur.
Vapeur.	Lors de l'ouverture de la porte.	C'est possible à la fin du programme.
Taches noires ou grises sur la vaisselle.	Des ustensiles de cuisine en aluminium ont frotté contre la vaisselle.	L'aluminium peut se décolorer.
Il reste de l'eau sous les tamis.	C'est normal.	Une petite quantité d'eau autour de l'écoulement à l'arrière garde l'étanchéité souple.
Le lave-vaisselle fuit.	Le réservoir de liquide de rinçage est trop plein ou le liquide de rinçage fuit.	Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de liquide de rinçage. Le liquide de rinçage renversé peut causer de la mousse/un débordement. Essayez le liquide de rinçage qui a fui au moyen d'un chiffon humide.
	Le lave-vaisselle n'est pas de niveau.	Mettez le lave-vaisselle de niveau.

# PANNES

## Codes d'erreur

Problème	Causes possibles	Solution
F5	Alimentation en eau insuffisante / bouchée	- Ouvrez le robinet d'alimentation
F3	L'arrivée d'eau n'est pas coupée	- Fermez le robinet et contactez le service après-vente
F2	La machine ne procède pas à la vidange	- Vérifiez le tuyau d'écoulement ; il ne doit pas être bouché - Vérifiez si les filtres / tamis ne sont pas bouchés - Réinitialisez le lave-vaisselle - Contactez le service après-vente si le problème persiste
F8	Défaillance du système de chauffage	- Contactez le service après-vente
F1	Alarme de surintensité	- Fermez le robinet, éteignez l'appareil et contactez le service après-vente
FE	Panne électronique	- Contactez le service après-vente
F7	Température trop élevée à l'intérieur de la machine	- Contactez le service après-vente
F9	Panne électronique	- Contactez le service après-vente
F6	Panne électronique	- Contactez le service après-vente



**Si l'appareil se met à déborder ou à présenter des fuites excessives, fermez le robinet d'alimentation et avertissez le service après-vente.**



## DONNÉES TECHNIQUES

Fiche relative à un lave-vaisselle à usage domestique selon la directive UE 1059/2010 ;

Fabricant	Etna
Type / Description	VW247ZIL
Couverts standard	12
Classe d'efficacité énergétique (1)	A++
Consommation énergétique annuelle (2)	258 kWh
Classe d'efficacité de lavage	A
Classe d'efficacité de séchage (4)	A
Consommation énergétique en cycle de lavage standard	0,90 kWh
Cycle de lavage standard	ECO 50 °C
Durée du programme en cycle de lavage standard (5)	162 min.
Consommation électrique en mode « Arrêt »	0,50 W
Consommation électrique en mode veille	1,00 W
Consommation annuelle d'eau (3)	2520 L
Niveau sonore	47 dB(A) re 1pW
Montage	encastré
Tension / fréquence nominale	220-240~/50 Hz
Courant nominal	10 A
Pression d'eau (débit)	0,3-10 bar = 0,03-1 Mpa

1. 1A + + + (efficacité la plus haute) à D (efficacité la plus basse)
2. sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation énergétique annuelle réelle dépend de la fréquence d'utilisation réelle.
3. sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation d'eau annuelle réelle dépend de la fréquence d'utilisation réelle.
4. A (efficacité la plus haute) à G (efficacité la plus basse)
5. Ce programme convient au lavage de vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en terme de consommation combinée d'eau et d'énergie pour ce type de vaisselle.

**Remarque :** Les valeurs indiquées ci-dessus ont été mesurées conformément aux normes dans les conditions de fonctionnement spécifiées. Les résultats peuvent varier fortement en fonction de la quantité et des plats, de la dureté de l'eau, de la quantité de détergent, etc.  
Le manuel est basé sur les règles et normes de l'Union européenne.

## Élimination

### Élimination de l'emballage et de l'appareil

Des matériaux durables ont été utilisés dans la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :

- du carton ;
- de la feuille de polyéthylène (PE) ;
- du polystyrène sans CFC (mousse rigide PS).

*Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.*



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères dites normales. L'appareil doit être porté dans un centre communal spécialement dédié à la collecte sélective des déchets ménagers, ou dans un point de vente proposant ce service.

Le traitement distinct d'un appareil électroménager permet de prévenir la survenue d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, qui sinon apparaîtraient en cas de traitement inapproprié. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés dans le but de réaliser de notables économies d'énergie et de matières premières.



**Attention !** l'emballage peut être dangereux pour les enfants.



### Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux Directives, Mesures et Règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.





710715

710715 / VER 3 / 22-05-2018

ETNA maakt **kwaliteit** betaalbaar

